

第五課 品質管理

「実施しています」 正在实施中

学習目的 ◀

日语的进行时与其他语言的进行时不同，用动词「て形+いる」表示，但是同一个句型也具有不同的意思。请大家学习的时候予以注意。





1 基本会話

1 质量管理的研究会

課長：陳さん、来月本社で品質管理の研究
会があるから、出席してください。

陳堅：品質管理は、工場の大木さんの担当
ですが。

課長：今度は、企画部や営業部のスタッフ
の研究会だそうだよ。

陳堅：営業からどなたが参加しますか。

課長：山田さんが行くはずだよ。

陳堅：そうですか。それは楽しみです。

科长：小陈，下个月在总公司召开质量管
理研究会，你去参加吧。

陈坚：质量管理是由工厂的大木负责的。

科长：听说这次是企划部和营业部员工的
研究会。

陈坚：营业部由谁参加呢？

科长：应该是让山田去。

陈坚：这样啊，我很期待。

2 研究会的预先碰头——打电话

陳堅：山田さん、企画部の陳堅です。ちょっ
と、教えていただきたいのですが。

山田：ああ、研究会の件ですね。

陳堅：ええ、企画部と品質管理はどんな
関係があるんですか。

山田：本社ではすべての部署で品質管理
を実施していますが、海外支社に
もそれを紹介するんです。

陳堅：研究会はそういう目的ですか。

山田：ええ、いい勉強になりますよ。

陈坚：山田，我是企划部的陈坚。我想请
教一些事情。

山田：是研究会的事吧。

陈坚：是的，企划部与质量管理有什么关
系吗？

山田：在总公司，所有的工作岗位都施行
质量管理，这一点也要介绍给海
外的分公司。

陈坚：召开研究会就是这个目的吗？

山田：是的，一定会学到很多东西的。

3 研究会的准备

陳堅：研究会の前に品質管理について勉
強したいんですが。

山田：じゃあ、品質管理の解説書を貸して
あげますよ。

陳堅：ぜひ、お願いします。

山田：陳さんは、今でも日本語の勉強をし
ているそうですね。

陳堅：ええ、毎晩日本語の新聞を読んで
いますよ。特に経済記事を。

山田：だから新しい用語を知っているんで
すね。感心しますよ。

陈坚：在研究会之前，我想学习一些质量
管理的知识。

山田：那么，我把质量管理的讲解书借给
你看吧。

陈坚：那麻烦了。

山田：小陈，听说你现在还在学习日语。

陈坚：是的，每天晚上都看日语报纸，尤
其是经济报道。

山田：所以你知道新的术语。令人佩服呀！

2 補足表現

1 动词补充

研究する [けんきゅうする]
 解説する [かいせつする]
 学習する [がくしゅうする]
 理解する [りかいする]
 楽しむ [たのしむ]

2 报纸相关词汇

社説 [しゃせつ]
 政治記事 [せいじきじ]
 社会記事 [しゃかいきじ]
 文化記事 [ぶんかきじ]
 スポーツ記事 [スポーツきじ]
 外電 [がいでん]
 新聞記者 [しんぶんきしゃ]
 編集者 [へんしゅうしゃ]
 新聞社 [しんぶんしゃ]
 出版社 [しゅつぱんしゃ]

3 解説

1 进行时「～ている」

日语进行时使用的句型是动词「て形+いる」。

例

読む	⇒	読んで+いる/正在看
実施する	⇒	実施して+いる/正在实施

日语进行时的特点是用同一个句型表示两种行为：①现在正在进行的行为，②长期持续的行为。在很多的语言当中（例如英语），②用现在时表示，所以学习日语的外国人有时候会误解或是产生混乱。

比较：

① 现在正在进行的行为

課長は隣の部屋で報告書を読んでいます。
 科长正在隔壁的房间看报告书。

② 长期持续的行为

10年前から日本経済新聞を読んでいます。
 从10年前开始一直读日本经济报纸。

例

- ① 係長は、企画書を書いています。
股长正在写计划书。
- ② 最近は陳主任が社説を書いています。
最近陈主任正在写社论。
- ③ あのコーヒーを飲んでいる人が金さんです。
正在喝咖啡的人是小金。
- ④ 若い時からウイスキーを飲んでいます。
从年轻时就一直喝威士忌。
- ⑤ 大木さんは今お客さんと話しています。
大木现在正在和客人谈话。
- ⑥ 李さんは去年まで銀行で働いていました。
小李到去年为止一直在银行工作。
- ⑦ 王さんが日本語を勉強している学校は、どこですか。
小王学习日语的学校在哪儿？
- ⑧ わが社では品質管理は実施していません。
我们公司没有实行质量管理。

在动词当中有一类动词表示动作行为在一瞬间进行，日语中叫做“瞬间动词”。也有人认为“瞬间动词”强调的是“动作行为的结果”，而非“动作行为”，把它叫做“结果动词”。这一类动词运用在「て形+いる」句型的时候，表示的不是进行时，而是行为结果的持续，所以用法完全不同。

例如，「結婚している」这句话不是说“为结婚而进行准备”，而是说“结婚这一行为已经结束，其状态在持续”。同样，「知っている」表示“知道这一行为已经结束，其状态在持续”，也就是“懂得、记得”的意思。

例

- | | |
|--------------------|-------------|
| ① 窓が開いています。 | 窗开着。 |
| ② このパソコンは故障しています。 | 这台电脑出故障了。 |
| ③ 部長の電話番号は覚えていません。 | 不记得部长的电话号码。 |
| ④ 報告書は出来上がっています。 | 报告书完成了。 |
| ⑤ 印刷はまだ終わっていません。 | 印刷还没有结束。 |

[注] 动作行为一瞬间结束的动词叫做“瞬间动词”，与此相对，动作行为持续一段时间的动词叫做“持续动词”。

2 「はず」の用法

动词基本型+「はず(だ)」,表示预测该动词所表示的动作行为。「はず」前面接动词的基本形或否定形,「はず」后面接续的是助动词「だ/です」。

例

- | | |
|-------------------|---------|
| ① 行くはずです。 | 应该会去。 |
| ② 行かないはずです。 | 应该不会去。 |
| ③ 行ったはずです。 | 应该已经去了。 |
| ④ 行かなかったはずです。 | 应该是没有去。 |
| ⑤ 行くはずじゃありません。 | 不应该去。 |
| ⑥ 行くはずでした。 | 本应该去。 |
| ⑦ 行くはずじゃありませんでした。 | 本不应该去。 |

例

- ① 社長は明日大阪へいらっしゃるはずですよ。
总经理明天应该会去大阪。
- ② 会議は3時に始まるはずですよ。
会议应该是3点开始。
- ③ 来年から品質管理を実施するはずですよ。
从明年开始应该会实行质量管理。
- ④ 金俊さんも祝賀会に来るはずでしたが。
金俊本来也应该来参加庆祝会的。
- ⑤ 工場長は本社へ行っているはずですよ。
厂长应该是去总公司了。
- ⑥ 李さんは研究会へ行かないはずですよ。
小李应该不会去参加研究会。
- ⑦ 私は出張しないはずでした。
我本应该不出差的。
- ⑧ 企画会議に出席しないはずじゃありませんでしたが。
本不应该不出席企划会议的。

3 强调表达方式「んだ」「のだ」

在日语当中,有一种用法是句子的结尾部分接「ん+(助動詞)だ」或「の+(助動詞)だ」。用来强调前面句子的内容,所以在说明“理由、原因”或是提出疑问的时候,经常使用此表达方式。

例

王:課長は金曜の夜お暇ですか。

科长, 周五晚上有时间吗?

課長:ええ、予定はありませんが、何かありますか。

是的, 没有预约, 有事吗?

王:私の家で今月退職する吳東方さんの送別会をするんです。

在我家为本月将要退休的吴东方开个送别会。

課長:ああ、管理部の吳さんですね。喜んで出席しますよ。吳さんはこれから何をするんですか。

啊, 是管理部的老吴吧。很高兴出席。老吴今后做什么?

王:お兄さんと会社を作るそうです。

听说要和他哥哥开公司。

如上所示, 在会话中多用「んだ」, 而在正式场合的会话或公文中多用「のだ」。当句子的谓语部分是名词的时候, 将「だ」变成「なんだ」。

比较:

① 陳さんが担当者です。

小陈是负责人。

② 陳さんが担当者なんです。

小陈才是负责人

例

① 妹は来月日本へ行くんです。

妹妹下个月去日本。

② 課長は昨日から出張しているんです。

科长从昨天开始就出差了。

③ この企画は部長が反対なんです。

部长反对这个计划。

④ あの時はお金がなかったんです。

那个时候没有钱。

⑤ 品質管理を実施しなかったんです。

没有实行质量管理。

⑥ 文化記事は難しいんですね。

文化报道很难吧?

⑦ いつ北京へ行きたいんですか。

想什么时候去北京?

⑧ 吳さんは退職したくなかったんです。

老吴不想退休。

[注] 以上这些例句中的「ん」都可以替换成「の」, 但是在口语中, 多使用「ん」。

4 練習

1 变换练习(1) - 持续动词表示的“进行时”



教師：日本語を勉強します。



学習者：日本語を勉強しています。

教師

学習者

① 品質管理を研究します。

→

② 工場で働きます。

→

③ 報告書を書きます。

→

④ 企画を担当します。

→

⑤ 部長が説明します。

→

⑥ 午前中本を読みました。

→

⑦ 上海に出張しました。

→

⑧ 銀行に勤めました。

→

⑨ 弁当を食べました。

→

⑩ テレビを見ました。

→

2 变换练习(2) —— 瞬间动词表示的“结果的持续”



教師：王さんは結婚しました。



学習者：王さんは結婚しています。

教師

学習者

① 社長は出社しました。

→

② 兄は入院しました。

→

③ ドアが開きました。

→

④ 工場は完成しました。

→

⑤ 李鋼さんは帰国しました。

→

⑥ 品質管理がわかりましたか。

→ _____

3 翻译练习

将变换练习(2)的回答翻译成汉语。

① _____

② _____

③ _____

④ _____

⑤ _____

⑥ _____

4 自由选择练习

使用进行时间句型「～ている／ていた」完成下列句子。

- ① 課長は今、役員室で専務と _____。
- ② 会議資料は孫さんが _____。
- ③ 木村さんは去年まで米国支社で _____。
- ④ この会社ではだれが品質管理を _____ か。
- ⑤ 去年までは企画部に務めていましたが、今は秘書室で _____。
- ⑥ この雑誌は若い時から _____。
- ⑦ 1990 年まであの大学に _____。
- ⑧ 昨晚は 8 時まで残業 _____。
- ⑨ 去年入院 _____ 時に、この本を読んだんですか。
- ⑩ 結婚までは、弁護士事務所で _____。

5 变换练习(3) ——非过去时+「はずだ」



教師： 孫さんは今日工場へ行きます。



学習者：孫さんは今日工場へ行くはずですよ。

教師

学習者

① 部長は明日張総経理に会います。

→ _____

② 会社は電気自動車を購入します。

→ _____

③ 銀行は土曜と日曜は休みます。

→ _____

④ 金さんは 10 月に帰国します。

→ _____

- ② 社長は明日工場へいらっしゃいますか。 →
- ③ 皆さんは中国語を学習しますか。 →
- ④ 研究会は4時までには終わりますか。 →
- ⑤ 王さんは今日出社しませんか。 →
- ⑥ 今年も新入社員を雇いますか。 →
- ⑦ 専務もこの提案に賛成しますか。 →
- ⑧ 銀行から融資を受けませんか。 →

8 应答练习(2)



教師：大木さんも研究会に行きましたか。



学習者：ええ、行ったはずですよ。

教師

学習者

- ① 山田さんはもう退院しましたか。 →
- ② 陳さんは日本へ留学しましたか。 →
- ③ 孫さんは車を買いましたか。 →
- ④ 呉さんも転勤を希望しませんでしたか。 →
- ⑤ 報告書はもうプリントしましたか。 →
- ⑥ 管理部はパソコンを購入しましたか。 →
- ⑦ 社長はもう本社へ帰りましたか。 →
- ⑧ 部長は祝賀会に出席しませんでしたか。 →

9 变换练习(5) ——动词+「ん」



教師：あの車を買います。



学習者：あの車を買うんです。

教師

学習者

- ① 来月から品質管理を実施します。 →

- ② 王さんが転職を希望しています。 →
- ③ 青木さんは来月帰国しません。 →
- ④ 部長が研究会の参加を勧めています。 →
- ⑤ 家内が私の留学に反対しています。 →
- ⑥ 今日本経済の解説書を読んでいます。 →
- ⑦ 私はこの企画には賛成できません。 →
- ⑧ この本はいい勉強になります。 →

10 変換練習(6) —— 「ん」+助動詞



教師： 大木さんが工場長です。



学習者：大木さんが工場長なんです。

教師

学習者

- ① 原料の値上がり問題です。 →
- ② あの方が王さんの奥さんです。 →
- ③ あのビルが本社です。 →
- ④ 日曜日は休みです。 →
- ⑤ これが青木さんの車です。 →
- ⑥ 会議は 11 時からです。 →
- ⑦ 社員教育が研究会の目的です。 →
- ⑧ 次の木曜が退院の日です。 →

11 自由回答練習——使用「んです」回答下列问题。

- ① どうしてパソコンを買いますか。
- ② どうして研究会に行きませんか。
- ③ どうして転職しますか。
- ④ どうして日本へ留学したいんですか。

5 どうして課長に相談しませんか。



5 応用会話



应用会話 1

王鋼：課長は中国語をどこで習いましたか。
課長：中国へ赴任する前に、東京で6ヶ月勉強したけれど、発音が難しくて。
王鋼：課長の発音はなかなかいいですよ。
課長：実は、最初に赴任した北京で每晚語学学院で2年勉強していたんですよ。

王鋼：だから、四声も正確なんですね。
課長：そのときの先生が発音に厳しくて、大変だったんですよ。
王鋼：じゃあ、その頃の努力が実ったんでしょうねえ。

王钢：科长，您在哪儿学的汉语？
科长：去中国工作之前，在东京学了6个月。发音很难啊。
王钢：科长您的发音非常好啊。
科长：实际上刚来北京的时候，每天晚上都在语言学院学习，学习了两年。
王钢：难怪您的声调那么准确。
科长：当时老师对发音要求很严，很辛苦的。
王钢：那么，当时的努力见成效了。

应用会話 2

青木：孫さん、何を読んでいるんですか。
孫岩：日本式経営の入門書です。
青木：孫さんは、勉強家ですね。
孫岩：この本は課長から借りましたが、分かりやすくていい本ですよ。
青木：課長はいろいろなところで講演をしているから、いい参考書をご存知ですよ。
孫岩：本当ですねえ。わからない語彙や表現もよく説明していただけます。
青木：いい先生がいて、孫さんはラッキーですね。

青木：小孙，在看什么呢？
孙岩：日本经济的入门书。
青木：小孙，你可真好学呀。
孙岩：这本书是从科长那儿借来的，通俗易懂。
青木：科长经常在各种场合作报告，所以知道好的参考书。
孙岩：确实如此啊。（科长）经常给我们解说不懂的词汇和表达方式。
青木：有这么好的老师，小孙你可真幸运啊。



6 単語と表現



基本会話

① 研究会 [けんきゅうかい] ③	[名]	研究会
② 出席 [しゅっせき] (する) ⑩	[名・自サ]	出席, 参加
③ スタッフ [staff] ②	[名]	负责干部, 职员
④ はず⑩	[名]	应该, 理应
⑤ 楽しみ [たのしみ] ③④⑩	[名]	希望, 期望
⑥ 関係 [かんけい] ⑩	[名]	关系, 关联, 涉及
⑦ 部署 [ぶしょ] ①	[名]	工作岗位
⑧ 実施 [じっし] (する) ⑩	[名・他サ]	实施, 实行
⑨ 目的 [もくてき] ⑩	[名]	目的, 目标
⑩ いい勉強になる [いいべんきょうになる]		受教育, 受启发
⑪ 解説書 [かいせつしょ] ⑩⑤	[名]	解说书
⑫ 記事 [きじ] ①	[名]	消息, 报道
経済記事 [けいざいきじ] ⑤	[名]	经济报道
⑬ 用語 [ようご] ⑩	[名]	用语, 术语
⑭ 感心 [かんしん] (する) ⑩	[名・自サ]	钦佩, 佩服

補足表現

① 研究 [けんきゅう] (する) ⑩	[名・他サ]	研究
② 解説 [かいせつ] (する) ⑩	[名・他サ]	解说
③ 学習 [がくしゅう] (する) ⑩	[名・他サ]	学习
④ 理解 [りかい] (する) ①	[名・他サ]	理解
⑤ 楽しむ [たのしむ] ③	[自他五]	期待, 盼望
⑥ 社説 [しゃせつ] ⑩	[名]	社论
⑦ 政治記事 [せいじきじ] ④	[名]	政治报道
⑧ 社会記事 [しゃかいきじ] ④	[名]	社会报道
⑨ 文化記事 [ぶんかきじ] ④	[名]	文化报道
⑩ スポーツ記事 [スポーツきじ] ⑤	[名]	体育报道
⑪ 外電 [がいでん] ⑩	[名]	外电
⑫ 新聞記者 [しんぶんきしゃ] ⑤	[名]	新闻记者

⑬ 編集者 [へんしゅうしゃ] ③	[名]	编辑, 编者
⑭ 新聞社 [しんぶんしゃ] ③	[名]	报社, 报馆
⑮ 出版社 [しゅっぱんしゃ] ③	[名]	出版社

応用会話

① 赴任 [ふにん] (する) ①	[名・自サ]	赴任, 上任
② 発音 [はつおん] ①	[名]	发音
③ 実は [じつは] ②	[接]	老实说, 说实在的
④ 四声 [しせい] ①	[名]	四声
⑤ 正確 [せいかく] ①	[形動]	正确, 准确
⑥ 厳しい [きびしい] ③	[形]	严格, 严厉
⑦ 努力 [どりよく] ① 努力が実る [どりよくがみのる]	[名・他サ]	努力 努力见成效
⑧ 日本式経営 [にほんしきけいえい] ①	[名]	日本式经营
⑨ 入門書 [にゅうもんしょ] ①⑤	[名]	入门书
⑩ 勉強家 [べんきょうか]	[名]	勤奋用功的人
⑪ 分かりやすい [わかりやすい] ⑤	[形]	易懂, 浅显
⑫ 講演 [こうえん] ①	[名]	讲演, 讲话, 报告
⑬ 参考書 [さんこうしょ] ⑤①	[名]	参考书
⑭ 語彙 [ごい] ①	[名]	词汇
⑮ 表現 [ひょうげん] ③①	[名]	表现, 表达
⑯ ラッキー [lucky] ①	[名]	幸运, 走运



7 自由会話



企划部陈钢参加完总公司举行的质量管理研究会, 回国后向上司大山部长报告。正在和部长交谈今后的相应事宜。

陳：部長、ただ今帰りました。
部長：ああ、陳さん、ご苦労さま。研究会はどうだった。
陳：大変勉強になりました。新しい概念が

陈：部长，我回来了。
部长：啊，小陈，辛苦了。研究会开得怎么样？
陈：很受启发。有很多新的概念，有点儿

多くて、ついていくのが難しかったんですが…。

部長：まあ、今までは品質管理は製品の質の問題だったけど、最近では社員全員の意識がテーマだからね。

陳：生産現場以外の小集団活動など、こちらでも役に立つはずですよ。

部長：実践するのは難しいだろうけど、こちらでも研究する必要があるね。

陳：早速、企画部で実験的な小集団活動を実験してみます。

部長：あくまで実験だから、成果を急がなくてもいいよ。

陳：わかりました。無理せず、実験を進めてみます。

部長：じゃあ、そうしてください。

跟不上。

部长：到目前为止，把质量管理只看成是产品质量的问题，不过最近已经将全体员工的意识问题作为主题了。

陈：在生产现场之外的小组活动当中（我们这边）应该也很有用。

部长：实践起来有难度，但是我们这边有必要研究一下。

陈：那么马上在企划部进行实验性的小组活动试验。

部长：终究是个试验，所以不必急于求成。

陈：知道了。我们会量力而行的。

部长：那么，就那样做吧。

8 課末課題

1 自由回答下列问题。

① いつから日本語を勉強していますか。

② どうして日本語を勉強しましたか。

③ 今、何を研究したいですか。

④ 品質管理について知っていますか。

⑤ 次の日曜日には何をやるはずですか。

⑥ 毎日どんな新聞を読んでいますか。

⑦ あなたの会社は週末は出社しなくてもいいですか。

8 每週何時間ぐらい働くはずですか。

2 将下列汉语译成日语。

1 到去年为止，哥哥一直在西安的大学毕业担任日语教师。

2 公司应该在明年 10 月份之前建设新工厂。

3 不久之后会邮寄给您收据，请不必担心。

4 张总经理应该在下午 4 点之前就到达酒店了。

5 术语和表达方式都很难，所以基本上不看文化报道。



9 STBJ 練習問題



1 从①~④的对话中，选出最自然的应答。

解答：()

2 从①~④的对话中，选出最自然的应答。

解答：()

3 从①~④的对话中，选出最自然的应答。

解答：()

4 从①~④的对话中，选出最自然的应答。

解答：()

5 从①~④中选出最合适的一项，填入()中。

問題文：()には全社員が参加するはずですよ。

- ① 残業 ② ボーナス ③ 品質管理 ④ 原料値上げ

解答：()

6 从①~④中选出最合适的一项，填入()中。

問題文：課長は出張中ですから、打ち合わせは私が()。

- ① いらっしゃいます ② ございます
③ まいります ④ 決めるんです

解答：()

7 从①~④中选出最合适的一项，填入()中。

問題文：留学生の時、大学で日本の経営を（ ）。

- ① 指導しました
- ② 研究しました
- ③ 開発しました
- ④ 参加しました

解答：（ ）

8 从①～④中选出最合适的一项，填入（ ）中。

問題文：会社の景気がよくないから、今度のボーナスは（ ）。

- ① 期待できますよ
- ② 楽しみですよ
- ③ 上昇しますよ
- ④ 心配ですよ

解答：（ ）



日本企業の品質管理（2） 小集団活動

日本企業の「品質管理」と関連して、社員たちが職場のさまざまな問題について話し合うための「小集団」を作り、自主的に問題解決法を研究する活動を行っています。

小集団活動は、企業によって多少の違いはありますが、一般的には集団内の自主性、人間性を尊重することで、人間関係を改善し、職場を明るく働きやすい雰囲気にするを目的としています。問題の解決法を全員で話し合うことによって「各メンバーのやる気を引き出し、企業の経営への参加意識が高まり、その結果、企業の体質改良を通して業績が向上していく」と考えられています。

小集団は、基本的には同じ職場の人たちがグループを編成して、リーダーを決めて、そのリーダーを中心に自由な話し合いを通して意思疎通を図り、問題に対する共通認識を得るようにします。この小集団で検討課題になるのは、品質管理（quality control, QC）ばかりでなく、不良品をなくす無欠陥運動（zero defect, ZD）や作業目標、作業の分担、品質を保持する統制制度などを自主的に決定する自主管理活動（autonomous work, AW / JK）などが含まれます。

小集団活動は、問題解決に役立つばかりでなく、職場の雰囲気の改善でも次のような利点があげられます。

- ① 通常の業務から離れた話題で話し合いができるので、率直な意見交換を通して、相互の信頼感が生まれる。
- ② あるテーマに向けて、役割分担や作業目標など自分たちで決めるので、さらに各自が責任感を感じ、作業の効率も向上する。
- ③ 自主的に運営されるグループなので、各自がメンバーとしての参加意識、役割意識が芽生えてくる。
- ④ グループで問題解決法を考えるので、一人で考えるのよりも、より充実した検討が行われ、優れた解決法が生まれる。
- ⑤ 職場に仲間意識が生まれ、明るく働きやすい雰囲気になる。

小集団が扱う問題は、業種や職種によって異なりますが、このような小集団活動は、問題解決や作業の効率化や職場の活性化に役立つ手段です。